



19.025

**Für eine Schweiz
ohne synthetische Pestizide.
Volksinitiative**

**Pour une Suisse
libre de pesticides de synthèse.
Initiative populaire**

Fortsetzung – Suite

CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 19.06.19 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 20.06.19 (FORTSETZUNG - SUITE)

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 20.06.19 (FORTSETZUNG - SUITE)

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide"
1. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "pour une Suisse libre de pesticides de synthèse"

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

La presidente (Carobbio Guscetti Marina, presidente): Prima di trattare l'articolo 2 del progetto 1, cioè la raccomandazione di voto, passiamo al progetto 2.

2. Bundesbeschluss über eine Reduktion der Stoffeinträge aus der Landwirtschaft (Gegenentwurf zur Volksinitiative "für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide")

2. Arrêté fédéral concernant la réduction des apports de substances issus de l'agriculture (contre-projet à l'initiative populaire "pour une Suisse libre de pesticides de synthèse")

Antrag der Mehrheit

Nichteintreten

Antrag der Minderheit

(Bertschy, Badran Jacqueline, Birrer-Heimo, Hadorn, Jans, Marra, Rytz Regula)

Titel

Bundesbeschluss über eine Reduktion der Stoffeinträge aus der Landwirtschaft (Gegenentwurf zur Volksinitiative "für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide") vom ...

Ingress

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, gestützt auf Artikel 139 Absatz 5 der Bundesverfassung, nach Prüfung der am 25. Mai 2018 eingereichten Volksinitiative "für eine Schweiz ohne syn-



thetische Pestizide", nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 27. Februar 2019, beschliesst:

Ziff. I Einleitung

Die Bundesverfassung vom 18. April 1999 wird wie folgt geändert:

Ziff. I Art. 104 Abs. 5

Einträge von Stoffen aus der Landwirtschaft wie Dünger, Pflanzenschutzmittel oder Tiermedikamente, die die Umwelt schädigen können, sind auf ein für das Ökosystem nachhaltig verträgliches Mass zu reduzieren.

Ziff. I Art. 197 Ziff. 12 Titel

12. Übergangsbestimmung zu Artikel 104 Absatz 5

Ziff. I Art. 197 Ziff. 12 Abs. 1

Das Reduktionsziel nach Artikel 104 Absatz 5 ist mit geeigneten Mitteln wie Branchenvereinbarungen bis Ende 2030 zu erreichen.

Ziff. I Art. 197 Ziff. 12 Abs. 2

Wird das Ziel nach Absatz 1 verfehlt, so trifft der Bund die erforderlichen Massnahmen. Insbesondere sieht er bis zur Zielerreichung schrittweise vor:

- a. eine massgebende Begrenzung des Imports von Futtermitteln;
- b. ein Verbot der Verwendung der Pflanzenschutzmittel, die das grösste Schädigungspotenzial für die Umwelt aufweisen.

Ziff. II

Dieser Gegenentwurf wird Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet. Sofern die Volksinitiative "für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide" nicht zurückgezogen wird, wird er zusammen mit der Volksinitiative nach dem Verfahren gemäss Artikel 139b der Bundesverfassung Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet.

Proposition de la majorité

Ne pas entrer en matière

Proposition de la minorité

(Bertschy, Badran Jacqueline, Birrer-Heimo, Hadorn, Jans, Marra, Rytz Regula)

Titre

Arrêté fédéral concernant la réduction des apports de substances issus de l'agriculture (Contre-projet à l'initiative

AB 2019 N 1282 / BO 2019 N 1282

populaire "pour une Suisse libre des pesticides de synthèse") du ...

Préambule

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu l'article 139 alinéa 5 de la Constitution, vu l'initiative populaire "pour une Suisse libre de pesticides de synthèse" déposée le 25 mai 2018, vu le message du Conseil fédéral du 27 février 2019, arrête:

Ch. I introduction

La Constitution fédérale du 18 avril 1999 est modifiée comme suit:

Ch. I art. 104 al. 5

Les apports de substances agricoles pouvant affecter l'environnement, telles que les engrais, les produits phytosanitaires ou les médicaments vétérinaires, doivent être réduits à un niveau supportable à long terme pour l'écosystème.

Ch. I art. 197 ch. 12 titre

12. Disposition transitoire ad article 104 alinéa 5

Ch. I art. 197 ch. 12 al. 1

L'objectif de réduction défini à l'article 104 alinéa 5 est atteint par des moyens appropriés, tels que des accords sectoriels, au plus tard à la fin de l'année 2030.

Ch. I art. 197 ch. 12 al. 2

Si l'objectif défini à l'alinéa 1 n'est pas atteint, la Confédération prend les mesures nécessaires. Elle prévoit en particulier la mise en oeuvre progressive des mesures suivantes jusqu'à ce que l'objectif soit atteint:

- a. l'interdiction de l'utilisation des produits phytosanitaires présentant le plus grand risque de nuisance à l'environnement;
- b. la limitation significative des importations d'aliments pour animaux.



Ch. II

Le présent contre-projet sera soumis au vote du peuple et des cantons. Il sera soumis au vote en même temps que l'initiative populaire "pour une Suisse libre de pesticides de synthèse", si cette initiative n'est pas retirée, selon la procédure prévue à l'article 139b de la Constitution.

La presidente (Carobbio Guscetti Marina, presidente): Votiamo ora sulla proposta di non entrata in materia della maggioranza. La minoranza Bertschy propone un controprogetto diretto all'iniziativa popolare.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 19.025/19144)

Für Eintreten ... 71 Stimmen

Dagegen ... 120 Stimmen

(2 Enthaltungen)

La presidente (Carobbio Guscetti Marina, presidente): Siccome il Consiglio non è entrato in materia su un controprogetto, torniamo all'articolo 2 del progetto 1.

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide"

1. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "pour une Suisse libre de pesticides de synthèse"

Art. 2

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Bertschy, Badran Jacqueline, Birrer-Heimo, Hadorn, Jans, Marra, Rytz Regula)

Abs. 1

Sofern die Volksinitiative nicht zurückgezogen wird, wird sie zusammen mit dem Gegenentwurf (Bundesbeschluss über eine Reduktion der Stoffeinträge aus der Landwirtschaft) Volk und Ständen nach dem Verfahren gemäss Artikel 139b der Bundesverfassung zur Abstimmung unterbreitet.

Abs. 2

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Initiative abzulehnen und den Gegenentwurf anzunehmen.

Antrag Molina

... die Initiative anzunehmen.

Art. 2

Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Bertschy, Badran Jacqueline, Birrer-Heimo, Hadorn, Jans, Marra, Rytz Regula)

Al. 1

Si l'initiative populaire n'est pas retirée, elle sera soumise au vote du peuple et des cantons en même temps que le contre-projet (arrêté fédéral concernant la réduction des apports de substances issus de l'agriculture), selon la procédure prévue à l'article 139b de la Constitution.

Al. 2

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative et d'accepter le contre-projet.

Proposition Molina

... d'accepter l'initiative.

La presidente (Carobbio Guscetti Marina, presidente): La proposta della minoranza Bertschy è diventata obsoleta in seguito alla decisione di non entrare in materia sul progetto 2. Votiamo ora sulla raccomandazione



di voto.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 19.025/19147)

Für den Antrag der Mehrheit ... 131 Stimmen

Für den Antrag Molina ... 54 Stimmen

(7 Enthaltungen)

La presidente (Carobbio Guscetti Marina, presidente): Considerato che l'entrata in materia è obbligatoria, la votazione sul complesso non avrà luogo.

Schluss der Sitzung um 12.50 Uhr

La séance est levée à 12 h 50

AB 2019 N 1283 / BO 2019 N 1283